

Annettu: 13.5.1999

**Asetus Asetus Venäjän federaation kanssa sijoitusten edistämistä ja molemminpuolista suojelua koskevan sopimuksen muuttamisesta tehdyn pöytäkirjan voimaansaattamisesta ja sen eräiden määräysten hyväksymisestä annetun lain voimaantulosta**

Ulkoasiainministeriön toimialaan kuuluvia asioita käsittelemään määrätyn ulkomaankauppaministerin esittelystä säädetään:

**1 §**

Helsingissä 4 päivänä toukokuuta 1996 tehty Suomen tasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välinen sijoitusten edistämistä ja molemminpuolista suojelua koskevan sopimuksen muuttamisesta tehty pöytäkirja, jonka eräät määräykset on hyväksytty 11 päivänä heinäkuuta 1997 annetulla lailla (563/1999) ja jonka tasavallan presidentti on hyväksynyt niin ikään 11 päivänä heinäkuuta 1997 ja jonka hyväksymistä koskevat nootit on vaihdettu 13 päivänä huhtikuuta 1999, tulee voimaan 13 päivänä toukokuuta 1999 niin kuin siitä on sovittu.

**2 §**

Venäjän federaation kanssa sijoitusten edistämistä ja molemminpuolista suojelua koskevan sopimuksen muuttamisesta tehdyn pöytäkirjan eräiden määräysten hyväksymisestä 11 päivänä heinäkuuta 1997 annettu laki (563/1999) ja tämä asetus tulevat voimaan 13 päivänä toukokuuta 1999.

Helsingissä 30 päivänä huhtikuuta 1999

**PÖYTÄKIRJA muutoksista Suomen Tasavallan hallituksen ja Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton hallituksen väliseen sopimukseen sijoitusten edistämisestä ja molemminpuolisesta suojelusta**

Suomen Tasavallan hallitus ja Venäjän Federaation hallitus, joita jäljempänä kutsutaan sopimuspuoliksi, haluten täsmentää Suomen Tasavallan hallituksen ja Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton hallituksen välillä 8. helmikuuta 1989 solmitun sijoitusten edistämistä ja molemminpuolista suojelua koskevan sopimuksen (jäljempänä Sopimus) erillisiä määräyksiä, ovat sopineet seuraavaa:

**1 artikla**

Sopimuksen 4 artiklan kohdassa 2 sana "valtion" korvataan sanalla "yleiset", jolloin tämä kohta kuuluu kokonaisuudessaan seuraavasti:

"2. Kumpikaan sopimuspuoli ei ryhdy alueellaan toisen sopimuspuolen sijoittajan sinne tekemiin sijoituksiin kohdistuviin pakkotoimenpiteisiin, kuten kansallistamiseen, pakkoluovutus- tai muihin vastaaviin haltuunottoimenpiteisiin, paitsi silloin kun tätä vaativat yleiset edut. Tällöin noudatetaan tällä alueella voimassa olevan lainsäädännön määräämää järjestystä ja maksetaan asianmukainen korvaus."

**2 artikla**

Sopimuksen 9 artikla saa seuraavan muodon:

"1. Sopimuspuolten väliset riidat tämän sopimuksen tulkinnasta tai soveltamisesta ratkaistaan neuvotteluteitse.

2. Mikäli riitaa ei pystytä ratkaisemaan tällä tavalla kuuden kuukauden kuluessa siitä päivästä, jolloin toinen sopimuspuolista on kirjallisesti ilmoittanut riidasta toiselle sopimuspuolelle, se alistetaan jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä välimiesoikeuden ratkaistavaksi.

3. Välimiesoikeus asetetaan kutakin tapausta varten. Kumpikin sopimuspuoli nimittää välimiesoikeuteen yhden jäsenen. Tämän jälkeen nämä kaksi jäsentä valitsevat kolmannen valtion kansalaisen, joka

sopimuspuolten keskinäisellä sopimuksella nimitetään välimiesoikeuden puheenjohtajaksi. Välimiehet valitaan kahden kuukauden ja puheenjohtaja neljän kuukauden kuluessa siitä päivästä, kun toinen sopimuspuolista on ilmoittanut aikomuksestaan alistaa riita välimiesmenettelyyn.

4. Mikäli tämän artiklan kohdassa 3 annettuja määräaikoja ei ole noudatettu, voi kumpi tahansa sopimuspuolista, muun sopimuksen puuttuessa, pyytää kansainvälisen tuomioistuimen presidenttiä suorittamaan tarvittavat nimitykset. Mikäli presidentti on toisen sopimuspuolen kansalainen tai ei muusta syystä voi suorittaa kyseistä tehtävää, pyydetään kansainvälisen tuomioistuimen varapresidenttiä suorittamaan tarvittavat nimitykset. Mikäli varapresidenttikin on toisen sopimuspuolen kansalainen tai jos hän muusta syystä on estynyt suorittamaan kyseistä tehtävää, pyydetään tuomioistuimen virkaiältään vanhinta tuomaria, joka ei ole kummankaan sopimuspuolen kansalainen, suorittamaan tarvittavat nimitykset.

5. Välimiesoikeus tekee päätökset äänten enemmistöllä. Päätökset ovat lopullisia ja molempia sopimuspuolia sitovia. Kumpikin sopimuspuoli vastaa nimittämänsä jäsenen kustannuksista sekä edustuksestaan välityksiasian käsittelyssä; puheenjohtajan kuten myös muista kustannuksista osapuolet vastaavat yhtä suurin osuuksin. Välimiesoikeus voi kuitenkin määrätä toisen sopimuspuolen vastattavaksi suuremman osuuden. Kaikissa muissa suhteissa välimiesoikeus päättää itse menettelytavoistaan."

### **3 artikla**

Tämä pöytäkirja tulee voimaan kolmenkymmenen (30) päivän kuluttua siitä päivästä, jolloin saadaan viimeinen kirjallinen ilmoitus, jolla vahvistetaan sopimuspuolten täyttäneen tarvittavat valtioidensa sisäiset edellytykset.

### **4 artikla**

Tämä pöytäkirja on Sopimuksen erottamaton osa ja on voimassa Sopimuksen voimassaoloajan.

Tehty Helsingissä 4 päivänä toukokuuta 1996 kahtena suomen- ja venäjänkielisenä kappaleena molempien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.